

Eva Maria **Hirzinger-Unterrainer**, Assoz.-Prof.ⁱⁿ MMag.^a Dr.ⁱⁿ
Institut für Fachdidaktik, Bereich Didaktik der Sprachen
Fakultät für LehrerInnenbildung
Universität Innsbruck
Innrain 52
6020 Innsbruck
Eva.Hirzinger-Unterrainer@uibk.ac.at

Publikationsliste (Stand: August 2020¹)

Monographie

- i.B. Medienunterstützter Wortschatzerwerb im gesteuerten Kontext. Eine empirische Studie im Italienischunterricht der Sekundarstufe II. Tübingen: Narr.
- 2013 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive. Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Bern - Berlin - Bruxelles - Frankfurt a.M. - New York - Oxford - Wien: Peter Lang.

Sammelbandherausgabe

- i.B. Aufgabenorientierung im Italienischunterricht. Ein theoretischer Einblick mit praktischen Beispielen. Tübingen: Narr.
- 2012 Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens. In Kooperation mit Barbara Hinger und David Newby.

Artikel in Zeitschriften

- 2014 Bildung von Team-Bewusstsein als Strategie am Beispiel der universitären Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik. In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung 25/2, 143-174.
- 2014 Mobile learning nella classe d'italiano L2. Imparare il lessico con i podcast. In: Educazione Linguistica.Linguistic Education 3/1, 113-129.
- 2011 Die Ausbildung in der (Fremd-)Sprachendidaktik aus studentischer Perspektive. In: ILS-Mail - Institutszeitschrift zu aktuellen Themen der LehrerInnenbildung und Schulforschung 11/1, 18.

Artikel in Sammelbänden

- i.Dr. Sensibilisierung für Mehrsprachigkeit in einem sprachenübergreifenden Ausbildungsmodell: Empirische Einblicke in *beliefs* von Studierenden des ‚Innsbrucker Modells der Fremdsprachendidaktik‘ (IMoF). In: Morkötter, Steffi; Schmidt, Katja; Schröder-Sura, Anna: Sprachen- und -sprachfamilienübergreifendes Lernen – lebensweltliche und schulische

¹ Stellenantritt: 1.12.2010; Elternzeiten: 04/2015-02/2017, 04/2018-10/2020.

- Mehrsprachigkeit. Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr. In Kooperation mit Benjamin Fliri, Barbara Hinger und Katrin Schmiderer.
- 2020 A Cross-linguistic and Multilingual Pre-Service Teacher Education Program: Insights from an Austrian based Approach - IMoF ('Innsbruck Model of Foreign Language Teacher Education'). In: Mickan, Peter; Wallace, Ilona: The Routledge Handbook of Language Education Curriculum Design. London, New York: Routledge, S. 274 - 288. In Kooperation mit Barbara Hinger und Katrin Schmiderer.
- 2018 Using Digital Media for the Lexicon Acquisition of Italian as a Foreign Language. In: Callaos, Nagib; Horne, Jeremy; Sánchez, Belkis; Savoie, Michael; Tremante, Andrés: The 9th International Conference on Society and Information Technologies (ICSIT 2018), March 13-16, 2018 - Orlando, Florida, USA. Winter Garden, FL: International Institute of Informatics and Systemics (IIIS), 89-93.
- 2014 Erwerb von lexikalischer Kompetenz. Wortschatz im Fremdsprachenunterricht. In: Kapelari, Suzanne: Tagung der Fachdidaktik 2013. Innsbruck: innsbruck university press (IUP), 45-57.
- 2014 Teacher Trainees' Attitudes to Technology in EFL Pedagogy in Austria. In: Dodigovic, Marina: Attitudes to Technology in ESL/EFL Pedagogy. Dubai: TESOL Arabia Publications, 81-98.
- 2014 Cross-Linguistic Teamwork from the Students' Perspective. In: Improving University Teaching. Proceedings of the 37th International Conference "Fostering Knowledge Transfer - Improving University Teaching". Innsbruck, 24.07.2012-27.07.2012. Improving University Teaching, 1-12.
- 2014 Sprachenübergreifendes Lernen im Unterricht und in der Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern. In: Chládek, Marcel et al: Cizí jazyky pro život. Sborník příspěvků mezinárodních konferencí k podpoře vícejazyčnosti. Prag: Národní institut pro další vzdělávání, 12-20. In Kooperation mit Steffi Morkötter.
- 2013 Das sprachenübergreifende „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF) aus der Perspektive von NovizInnen. In: Vetter, Eva: Professionalisierung für sprachliche Vielfalt. Perspektiven für eine neue Lehrerbildung. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 177-209.
- 2012 Mobile Learning in Foreign Language Learning: Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. In: Bradley, Linda; Thouësy, Sylvie: 'CALL: using, learning, knowing'. EUROCALL Conference. Gothenburg, Sweden, 22-25 August 2012, Proceedings. Research-publishing.net, 296-301.
- 2012 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Didaktik aus studentischer Perspektive. Das ‚Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik‘ (IMoF). In: Hinger, Barbara; Unterrainer, Eva Maria; Newby, David: Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens, 112-129.
- 2011 Die Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik -Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“. In: Mateus-Berr, Ruth; Schrittmesser, Ilse: Best Spirit - Best Practice. Lehramt an österreichischen Universitäten. Wien: Braumüller, 265-268. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2011 Figuren des forschenden Blicks. In: Mateus-Berr, Ruth; Schrittmesser, Ilse: Best Spirit - Best Practice. Lehramt an österreichischen Universitäten. Wien: Braumüller, 256-258. In Kooperation mit Barbara Hinger, Suzanne Kapelari, Michael Schratz, Ilse Schrittmesser und Johanna F. Schwarz.

- 2010 Wissenschaftliche Evaluierung eines Ausbildungsmodells. Das "Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik" (IMoF) aus studentischer Perspektive. In: Newby, David; Rückl, Michaela; Hinger, Barbara: Mehrsprachigkeit. Herausforderung für Wissenschaft und Unterricht. Wien: Edition Praesens, 183-202. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2008 IMoF - Das 'Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik', mit einem ersten Blick auf die Perspektive von Studierenden. In: Frings, Michael; Vetter, Eva (Hrsg.): Mehrsprachigkeit als Schlüsselkompetenz: Theorie und Praxis in Lehr- und Lernkontexten. Akten zur gleichnamigen Sektion des XXX. Deutschen Romanistentages and der Universität Wien (22. bis 27. September 2007). Stuttgart: Ibidem, 323-340. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2008 Evaluation of Flashcard-based Learning Systems. In: Bruck, Peter A. (Hrsg.): Microlearning and Capacity Building. Proceedings of the 4th International Microlearning 2008 Conference. Innsbruck: innsbruck university press (IUP), 68-78. In Kooperation mit Meinrad E. Welte.

Vorwort in Sammelbänden

- 2012 Vorwort. In: Hinger, Barbara; Unterrainer, Eva Maria; Newby, David: Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens, 7-12. In Kooperation mit Barbara Hinger und David Newby.

Elektronische Publikation

- 2014 Bildung von Team-Bewusstsein als Strategie in der sprachenübergreifenden Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik in Innsbruck. <http://www.uibk.ac.at/rektorenteam/lehre/die-lehre-seite/schaufenster/publikationen/2014-0820-hirzinger-unterrainer-fallstudie-corrig.-fassung.pdf>

Qualifikationsarbeit

- 2017 Medienunterstützter Wortschatzerwerb im gesteuerten Kontext. Eine empirische Studie im Italienischunterricht der Sekundarstufe II. Habilitationsschrift: Universität Innsbruck. 485 Seiten. Publikation in Bearbeitung.
- 2012 Mobiles Lernen im Fremdsprachenunterricht. Eine empirische Fallstudie zum Wortschatzerwerb mit Hilfe von digitalen Medien. Diplomarbeit: Universität Innsbruck. 147 Seiten.
- 2010 Eine sprachenübergreifende (Fremd-) Sprachendidaktikausbildung aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Dissertation: Universität Innsbruck. 403 Seiten. Ausgezeichnet mit Dr. Otto Seibert Preis.
- 2005 Bezeichnungen für Körperteile und ihre Verwendung in italienischen und deutschen Kollokationen. Ein interlingualer Vergleich aus formalinguistischer und kognitivistischer Sicht. Diplomarbeit: Universität Innsbruck. 193 Seiten.

Wissenschaftlicher Vortrag

Vortrag bei Tagungen und Konferenzen auf persönliche Einladung

- 09/2019 Die Aneignung und Bedeutung von „language assessment literacy“ in der Ausbildung zukünftiger Fremdsprachenlehrpersonen. ÖFEB Kongress 2019: Vermessen? Zum Verhältnis von Bildungsforschung, Bildungspolitik und Bildungspraxis, Linz. In Kooperation mit Barbara Hinger, Sabine Hosp und Wolfgang Stadler.
- 11/2017 Using Digital Media in Foreign Language Education. School 4.0 - Bridging the gap between Teaching Competences and School Infrastructure Agenda, Innsbruck.
- 09/2014 Sprachenübergreifendes Lernen im Unterricht und in der Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern. III. mezinárodní konference zameraná na podporu výuky ďalších cizích jazyku ve školách v České republice, Prag. In Kooperation mit Steffi Morkötter.

Vortrag bei Tagungen und Konferenzen

- 03/2018 Using Digital Media for the Lexicon Acquisition of Italian as a Foreign Language (Virtual Presentation). The 9th International Conference on Education, Training and Informatics: ICETI 2018, Orlando, USA.
- 03/2018 Medienunterstützter Wortschatzerwerb des Italienischen. Ein Ein- und Ausblick (virtuelle Präsentation). Deutscher Italianistentag 2018: Ibridità e norma – Norm und Hybridität, Mainz.
- 10/2017 Multilinguale Professionsbildung durch ein sprachenübergreifendes Ausbildungsmodell in der Fremdsprachendidaktik – das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“. Forschungstag des FSP Kulturelle Begegnungen – Kulturelle Konflikte: Mehrsprachigkeit, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 09/2017 Sprachliche Diversität in einem sprachen-übergreifenden Ausbildungsmodell – Einblicke in das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Sprachen- und sprachfamilienübergreifendes Lernen - lebensweltliche und schulische Mehrsprachigkeit, Rostock. Co-Autorin, vorgetragen von Benjamin Fliri und Katrin Schmiderer.
- 04/2015 Medienunterstützter Wortschatzerwerb am Beispiel des Italienischen. Tagung der Fachdidaktik 2015, Innsbruck.
- 08/2014 Vocabulary Acquisition of Italian Using Digital Media. EUROCALL 2014: "CALL Design: Principles and Practice", Groningen.
- 03/2014 Unterstützung von sprachübergreifender Zusammenarbeit in der sprachübergreifenden Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik. Leopold-Franzens-Universität Innsbruck - Stabsstelle für Personalentwicklung, Innsbruck.
- 10/2013 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Vortragsreihe „Didaktik am Montagabend“, Innsbruck.

- 09/2013 Mobiles Lernen im Italienischunterricht. Wortschatzerwerb mit Hilfe von Audiopodcasts. 25. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Augsburg.
- 07/2013 Vocabulary acquisition of Italian by using digital media. 4th WorldCALL: "Sustainability and Computer Assisted Language Learning" (CALL), Glasgow.
- 03/2013 Erwerb von lexikalischer Kompetenz. Wortschatz im Fremdsprachenunterricht. Tagung der Fachdidaktik 2013, Innsbruck.
- 05/2012 Einblicke in eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF) aus studentischer Perspektive. ÖFEB Sektionstagung 2012: „Interinstitutionelle und interdisziplinäre Lehrerbildungsforschung“, Innsbruck.
- 09/2011 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). 24. Kongress für Fremdsprachendidaktik der DGFF: „Globalisierung, Migration, Fremdsprachenunterricht“, Hamburg.
- 09/2010 IMoF - Innsbrucker Modell für Fremdsprachendidaktik. Sprachensymposium: Erlebnis Mehrsprachigkeit, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 09/2010 Die Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF). 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik: „Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen“, Innsbruck.
- 11/2009 Wissenschaftliche Evaluierung eines Ausbildungsmodells: Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF) aus studentischer Perspektive. Mehrsprachigkeit: Herausforderung für Wissenschaft und Unterricht. Forschung, Entwicklung und Praxis im Dialog, Salzburg. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 06/2008 4th International Microlearning Conference: "Microlearning and Capacity Building", Innsbruck. In Kooperation mit Meinrad E. Welte.
- 09/2007 Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik - ImoF. XXX. Deutscher Romanistentag "Romanistik in der Gesellschaft", Wien. In Kooperation mit Barbara Hinger.

Posterpräsentationen

- 09/2013 Eine sprachenübergreifende und mehrsprachige Ausbildung – das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF) aus studentischer Sicht. 1. Symposium der Österreichischen Gesellschaft für Fachdidaktik (ÖGFD), Klagenfurt. Co-Autorin. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 08/2012 Mobile Learning in Foreign Language Teaching. Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. Eurocall 2012: "CALL: using, learning, knowing", Göteborg.
- 07/2012 Cross-linguistic teamwork from the students` perspective. The "Innsbruck Model of Fremdsprachendidaktik" (IMoF). 37th International Conference "Fostering Knowledge Transfer - Improving University Teaching", Innsbruck.

- 09/2011 New Media in Foreign Language Teaching: Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. 21st Annual Conference of the European Second Language Association (EUROSLA 21), Stockholm.
- 06/2011 Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive. "Teaching is touching the future: from vision to practice", Bochum.

Vortrag für die Öffentlichkeit

- 09/2013 Vortrag im Rahmen des offiziellen Programms von "Informiert ins Studium" (Informationsveranstaltung für Erstsemestrige im Lehramtsstudium). Informiert ins Studium - Universität und PartnerInnen stellen Ihre Serviceleistungen vor, Innsbruck.
- 11/2012 „Давайте studiare lenguas.“ Ein mehrsprachiger Workshop. Junge Uni, Innsbruck. In Kooperation mit Sonja Bacher und Martina Verant.
- 09/2012 Was ist Fachdidaktik, Abgrenzung gegenüber Schulpraxis und Fach, Kurzinfo über das IFD. Informiert ins Studium - Universität und PartnerInnen stellen Ihre Serviceleistungen vor, Innsbruck.
- 09/2012 ¡Vamos a estudiar español e italiano. Kinder-Sommer-Uni der Jungen Universität, Innsbruck. In Kooperation mit Maria Magdalena Mayr-Hueber.
- 11/2011 ¡Vamos a estudiar lenguas! Junge Uni, Innsbruck. In Kooperation mit Willi Kozanek, Maria Magdalena Mayr-Hueber, Andrew Milne-Skinner und Natalie Nöckler.

Organisation von Tagungen

- 04/2015 Tagung der Fachdidaktik 2015, Innsbruck, 10.04.2015. In Kooperation mit Barbara Hinger und Thomas Schnabl.
- 12/2012 10 Jahre Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF), Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger, Sabine Hosp, Elisabeth Mair und Maria Magdalena Mayr-Hueber.
- 09/2011 11th PALA (Processability Approaches to Language Acquisition) International Symposium, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger, Sabine Hosp, Maria Magdalena Mayr-Hueber, Andrew Milne-Skinner, Jasmin Mohr und Inge Rauter.
- 09/2010 "Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen", 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger, Benjamin Kremmel, Inge Rauter, Wolfgang Stadler und Agnes Tauscher.

Funktionen und Mitgliedschaften

Mitgliedschaft in einer (inter-)nationalen Kommission

11/2014 Jurorin Benchmarking Italienisch. Bundesinstitut für Bildungsforschung, Innovation und Entwicklung des österreichischen Schulwesens (BIFIE), Hall.

Funktion in Berufungs-/Curriculums-/Habitationskommission

ab 2014 Mitglied und stellvertretende Vorsitzende der Curriculumskommission. Leopold-Franzens-Universität Innsbruck - Fakultät für LehrerInnenbildung, Innsbruck.

ab 2012 Mitglied und Ersatzmitglied der Curriculumskommission Lehramt. Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Innsbruck.

Gutachtertätigkeit bei einem Publikationsorgan

ab 2012 CALICO Journal

Preise, Auszeichnungen und Ehrungen

2020 Liechtenstein-Preis 2019 für wissenschaftliche Forschung an der Universität Innsbruck

2011 Dr. Otto Seibert-Preis zur Förderung wissenschaftlicher Publikationen 2011

Betreuung von Abschlussarbeiten

2020 lfd. Renner, Kathrin: EFL Classroom Management Disruptive Student Behaviour and (Verbal as well as Non Verbal) Coping Styles Applied by Teachers. In Kooperation mit Gerhard Pisek.

2019 lfd. Bonfitto, Pasquale: Italiano nella scuola media in lingua tedesca ad indirizzo musicale in Alto Adige / Südtirol: uno studio di ricerca sulla motivazione di alunni ed alunne nell'ambito della didattica dell'italiano con l'approccio della didattica della musica corale. Dissertation. In Kooperation mit Heike Henning.

2018 Walder, Andrea: Give 'Brain-Friendly' learning a chance! Alternative methods of vocabulary teaching and learning in foreign language acquisition: the Birkenbihl-Method, Total Physical Response and Suggestopedia. In Kooperation mit Barbara Hinger und Gerhard Pisek.